

Richtigstellungen und Ergänzungen, Fragen und Antworten

Nr. 1

BETREFF: SAP ALM 2012-2013
WICHTIG

Richtigstellungen

a.) Mit dieser Mitteilung wird die „Anlage 3“ richtig gestellt und die aktualisierte Version „**Allegato Anlage 3 NEW**“, wird den registrierten Unternehmen übermittelt und gleichzeitig auf dem Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it veröffentlicht.

b.) Die Bieter haben die Möglichkeit, falls sie es für die Ausarbeitung des Angebotes für notwendig erachten, das SAP System einsehen zu können und zwar am Sitz des Amtes 9.3 Verwaltungsinformatik in der Crispistrasse 15, Bozen- I.

Die Bieter müssen 5 Arbeitstage bevor sie das System einsehen wollen, einen Antrag stellen. Der Antrag muss an den Einzigen Verantwortlichen des Verfahrens (RÜP) Dr. Lorenzo Lione (Tel. 0471/413040) mittels Fax an die Nr. 0471/413067 oder an die e-Mailadresse: Verwaltungsinformatik@provinz.bz.it eingereicht werden.

Es kann Einsicht während folgender Uhrzeiten genommen werden: von 9:00 -12:30 Uhr und von 14.00-17:00 vom 29. August 2011 bis 8. September 2011. Die Bieter werden von internem Personal begleitet.

Über die Einsichtnahme wird eine Niederschrift erstellt, welches bei der Abgabe des Angebotes nicht beigelegt werden muss.

Fragen und Antworten

Frage 1

In der Anlage 1 „Teilnahmeerklärung“ ist auf Seite 5 die Eintragung bei der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer „für die mit dem Gegenstand dieser Ausschreibung ZUSAMMENHÄNGENDE Tätigkeit.....“ vorgesehen

In der Bekanntmachung sind unter Punkt II.1.6 die CPV 72 . 5 0 . 0 0 . 0 0 – 10 e 7 2 . 6 0 . 0 0 . 0 0 – 1. angeführt. Wie kann ich wissen, ob die Kategorien für die meine Gesellschaft eingetragen ist ATECORI 2007 62.01 e 70.2 diese Voraussetzung erfüllen?

Antwort 1

Rettifiche ed integrazioni, quesiti e risposte

N. 1

OGGETTO: SAP ALM 2012-2013
IMPORTANTE

Rettifiche

a.) Con la presente comunicazione viene rettificato l'“allegato 3“ e la versione corretta“ **Allegato Anlage 3 NEW**“, viene trasmessa a tutte le imprese registrate e contemporaneamente pubblicata sul portale www.bandi-altoadige.it .

b.) I concorrenti hanno la facoltà, se lo ritengono necessario ai fini dell'elaborazione dell'offerta, di richiedere di visionare il sistema SAP presso la sede dell'ufficio 9.3- Informatica Amministrativa in via Crispi 15, Bolzano- I.

I concorrenti dovranno richiedere di poter visionare il sistema con 5 giorni lavorativi di preavviso. La richiesta deve essere inoltrata al RUP dott. Lione Lorenzo (tel 0471/413040) via Fax al numero 0471/413067 o via e-mail all'indirizzo: informatica.amministrativa@provincia.bz.it.

La visione sarà possibile negli orari 9:00-12:30 e 14.00-17:00 dal 29 agosto 2011 al 8 settembre 2011. I concorrenti saranno accompagnati da personale interno.

Della presa visione del sistema verrà elaborato un verbale, che non è necessario venga allegato in sede di offerta.

Quesiti e risposte

Quesito 1

Nell' All 1 "dichiarazione di partecipazione " a pag 5 é richiesta la iscrizione alla CCIAA per attività "COINCIDENTE con quella oggetto del presente appalto ..."

Nel bando di gara al punto II.1.6 sono indicati i CPV 72 . 5 0 . 0 0 . 0 0 – 10 e 7 2 . 6 0 . 0 0 . 0 0 – 1. Come faccio a sapere se le categorie alle quali é iscritta la mia società ATECORI 2007 62.01 e 70.2 soddisfano a questo requisito ?

Risposta 1

Unterschrift

Firma

Die Gesellschaft muss bei der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer für eine Tätigkeit im allgemeinen Bereich Informatik eingeschrieben sein.

Frage 2

Werden die 800 Tickets im Jahr nur für den Service Desk oder auch für MC berücksichtigt? Aus dem spezifischen Satz zu Punkt 9.3 c erscheint dies nur für den Service Desk angedacht. Aus dem Kontext dieses Abschnittes könnte man annehmen, dass diese sei es für den Service Desk wie für die MC gelten, dasselbe gilt für den Vertragsentwurf, Art. 13 S, Absatz 3.

Antwort 2

Im Absatz 9.3.c des TechnLeistungsverzeichnisses wird spezifiziert dass, „Für die Zwecke des Vertrages ALM 2012-2013 können Service Desk und MC nicht separat bei der Erstellung der Dienstleistung berücksichtigt werden“ und dass „die richtige Größe des Service Desks beträgt 800 Tickets pro Jahr.“ Die Schätzung von 800 Tickets ist daher im Kontext zu sehen und schließt sei es die Eingriffe Service Desk wie auch MC ein.

Frage 3

Können die besonderen Bedingungen für die Teilnahme an der Ausschreibung (Punkte c,d,e – Seite 6 der Teilnahmeerklärung auch durch die Dienste für die eine Weitervergabe erklärt wurde, erfüllt werden?

Antwort 3

Die Bedingungen können auch durch Bestätigungen über die ordnungsgemäße Durchführung von Leistungen nachgewiesen werden, die durch eine genehmigte Weitervergabe ausgeführt wurden. Dieser Umstand muss hervorgehen, entweder in einer eigenen Bestätigung, die direkt dem Unternehmen ausgestellt wurde, welches mit der Weitervergabe beauftragt wurde, oder in einer Bestätigung, die dem Hauptbieter, ausgestellt wurde. In dieser Bestätigung müssen die Beträge hervorgehen, die in Form einer Weitervergabe ausgeführt wurden, sowie der Beginn, Ende und Gegenstand derselben.

Frage 4

Können diese Bedingungen auch im Falle der Inanspruchnahme der Kapazität Dritter, durch andere Gesellschaften, die diese Bedingungen erfüllen (oder Teile davon erfüllen), erreicht werden?

Antwort 4

Die Bedingungen können, auch teilweise, von dritten Gesellschaften erfüllt werden und der Bieter kann auf die Inanspruchnahme der Kapazität Dritter zurückgreifen im Sinne des Art. 48 des GvD 163/2006; es sind alle, für diesen Fall in den Wettbewerbsbedingungen angeforderten Unterlagen beizulegen.

Frage 5

In der Anlage 1 TEILNAHMEERKLÄRUNG wird auf Seite 6 (Punkt C.f) verlangt, mindestens eine Personalverfügbarkeit als "EDV-Techniker", als ANGESTELLTE des Unternehmens zu verfügen, wobei

La società deve essere iscritta alla CCIAA per attività di natura informatica inteso in maniera generale.

Quesito 2

gli 800 Ticket all'anno sono considerati solo per la parte Service Desk oppure anche per la MC? Dalla frase specifica al punto 9.3.c. si pensa solo al Service Desk. Dal contesto del punto si potrebbe presumere che valgono sia per il Service Desk che per la MC, idem dallo schema di contratto, Art. 13 S, paragrafo 3.

Risposta 2

Al paragrafo 9.3.c del Capitolato tecnico viene specificato che: "Ai fini del contratto di ALM 2012 e 2013, Service Desk e MC non possono essere considerati separatamente" e che "Il numero di Ticket di riferimento per il corretto dimensionamento del Service Desk è pari a 800 ticket annui." La stima di 800 Ticket va vista nel contesto e quindi comprende sia gli interventi di Service Desk che di MC.

Quesito 3

i requisiti speciali per la partecipazione alla gara (punti c, d, e - pag 6 della dichiarazione di partecipazione) possono essere raggiunti anche tramite servizi che sono stati effettuati in subappalto dichiarato?

Risposta 3

I requisiti possono essere dimostrati anche attraverso certificati di regolare esecuzione di prestazioni svolte in subappalto autorizzato. Tale circostanza deve essere evidenziata o in un certificato apposito rilasciato direttamente al subappaltatore o nel certificato rilasciato all'appaltatore principale, dal quale devono risultare importi eseguiti in subappalto, date inizio e fine e oggetto dello stesso.

Quesito 4

Tali requisiti possono essere raggiunti in caso di avvalimento di altre società che possiedono i requisiti (o parti di tali)?

Risposta 4

I requisiti possono essere posseduti, anche in maniera parziale, da terze società e il concorrente utilizzare l'istituto dell'avvalimento, ai sensi dell'art. 48 del D.Lgs. 163/2006 e allegando tutta la documentazione richiesta nel disciplinare di gara per questa ipotesi.

Quesito 5

Nell' allegato 1 DICHIARAZIONE DI PARTECIPAZIONE a pag 6 (punto C.f) é richiesta la disponibilità minima di "personale tecnico informatico" DIPENDENTE il cui totale la capogruppo di una eventuale

Unterschrift

Firma

bei Bietergemeinschaften das federführende Unternehmen mindestens 60% davon verfügen muss.

- 1) das restliche Personal muss folglich bei jenen Unternehmen die Mitglieder sind, angestellt sein !?
- 2) Wie hoch ist der Höchstprozentsatz den gegebenenfalls ein Hilfsunternehmen (Inanspruchnahme der Kapazität Dritter) besitzen muss?
- 3) Kann diese Anforderung teilweise von einer, mit einer Weitervergabe beauftragten Gesellschaft, erfüllt werden ?
- 4) Können, für die Erfüllung dieser Bedingung, die Mitglieder einer Personengesellschaft den Angestellten als gleichwertig angesehen werden ?

Können die Fragen zu den Punkten 2 und 3 auf alle anderen BESONDEREN BEDINGUNGEN zu Punkt C auf Seite 5 ausgeweitet werden?

Antwort 5

- 1) Der Prozentsatz von 60% ist als Mindestanforderung für das federführende Unternehmen zu verstehen. Das heißt dass es 100% des angestellten Personals haben kann oder, wenn es weniger hat (aber mindestens 60%) den restlichen Teil die Mitglieder haben müssen.
- 2) In den Ausschreibungsunterlagen sind keine Beschränkungen bezüglich Prozentsatz im Bezug auf die Inanspruchnahme der Kapazität Dritter festgehalten.
- 3) Die in den Ausschreibungsunterlagen geforderten Mindestanforderungen für die Teilnahme müssen von den Bietern erfüllt und nachgewiesen werden, sei es Einzelunternehmen oder Bietergemeinschaften oder Drittunternehmen durch Inanspruchnahme der Kapazität Dritter, unabhängig davon, ob es sich um Nachunternehmer oder auch nicht handelt.
- 4) Ja, die Mitglieder werden, für die Erfüllung der geforderten Mindestanforderung, als Angestellte gezählt.

Die oben angeführten Antworten gelten für alle angeforderten besonderen Bedingungen.

ATI deve possedere per almento il 60%.

- 1) Il personale restante si deduce che debba essere dipendente delle società mandanti !?
 - 2) La percentuale massima posseduta da una eventuale società ausiliaria (avvalimento) quanto é ?
 - 3) Questo requisito può essere parzialmente soddisfatto da una società in subappalto ?
 - 4) I soci di una società di persone possono essere considerati equiparati ai dipendenti ai fini di tale requisito ?
- Le domande di cui ai punti 2 e 3 sono estendibili a tutti gli altri REQUISITI DI ORDINE SPECIALE di cui al punto C di pag 5 grazie

Risposta 5

- 1) La percentuale del 60% è intesa come requisito minimo in capo alla capogruppo. Questo significa che può possedere il 100% del personale dipendente richiesto o, se ne possiede di meno (ma sempre minimo 60%), la restante parte deve essere posseduta dalle restanti mandanti.
- 2) Non sono stabilite dal bando limitazioni percentuali dei requisiti per i quali si chiede l'avvalimento.
- 3) I requisiti di partecipazione minimi richiesti dal bando devono essere posseduti e dimostrati dalle imprese concorrenti, sia singole che in ATI, o da imprese terze attraverso l'istituto dell'avvalimento, siano esse subappaltatori o meno.
- 4) Sì, i soci vengono conteggiati, ai fini del raggiungimento del requisito minimo richiesto, come dipendenti.

Le risposte sopra indicate valgono per tutti i requisiti di natura speciale richiesti.

DER STELLVERTRETENDE ABTEILUNGSDIREKTOR
IL SOSTITUTO DIRETTORE DI RIPARTIZIONE
Ing. Massimo Torresani
fto.

Unterschrift

Firma